



Municipalité de Chelsea

100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1

Tél. : 819 827-1160 Téléc. : 819 827-2672

www.chelsea.ca

COMITÉ CONSULTATIF DES TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES

Procès-verbal de la réunion du 15 juillet 2022

PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the July 15, 2022, Meeting

Constatant qu'il y a quorum, Monsieur Enrico Valente, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 9h00.

Having noticed there is quorum, Mr. Enrico Valente, president over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWiac) open at 9:00 a.m.

PRÉSENTS

PRESENT

Enrico Valente & Cybèle Wilson (Conseillers / Councillors)
Frédéric Rioux & Danik Chamberland (Employés municipaux / Municipal Officers)
Catherine Barrette, Robert Arnold, Michel Hébert (Membres externes / External Members)
Cynthia Lachance (Conseillère à la SAAQ / Advisor to the SAAQ)

ABSENTS

REGRETS

Manon Marenger & Marc-Antoine Biron ((Employés municipaux / Municipal Officers)

AUTRES

OTHERS

François Filion (Résident / Resident)

1.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

1.0 QUESTION PERIOD

1.0 Route 105 – Risque d'accidents à la sortie du chemin Loretta en direction nord et sud

1.0 Route 105 – Risk of accidents at chemin Loretta exit North and South

Un résident a exprimé ses inquiétudes concernant le risque d'accident à la sortie du chemin Loretta pour s'engager sur la Route 105 particulièrement en direction nord, mais également en direction sud. Il explique que la densité croissante de la circulation et la vitesse excessive sont des facteurs à risque dans les deux directions de la Route 105. La problématique concerne principalement les automobilistes circulant en direction nord vers le secteur Gatineau.

A resident expressed concern about the risk of accidents when exiting Loretta Road onto Route 105, particularly northbound but also southbound. He explained that increasing traffic density and excessive speed are risk factors in both directions on Route 105. The problem is mainly with motorists travelling northbound towards the Gatineau sector.

Le comité est informé que deux résolutions ont été envoyées au ministère des Transports pour demander qu'une étude d'atténuation au niveau sonore soit effectuée, une analyse sur la sécurité de la Route 105, de réévaluer la circulation et la sécurité des tronçons au niveau de la vitesse et des intersections.

The Committee was informed that two resolutions were sent to the Ministry of Transportation requesting that a noise mitigation study be conducted, a safety analysis of Route 105, to re-evaluate traffic and safety of speed and intersection sections.

2.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Madame Catherine Barrette et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mrs. Catherine Barrette and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

- Réunion ordinaire du 17 juin 2022

IL EST PROPOSÉ par Madame Catherine Barrette, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3.0 ADOPTION AND SIGNING OF THE MINUTES

- Ordinary meeting of June 17, 2022

IT IS PROPOSED by Mrs. Catherine Barrette, seconded by Mr. Robert Arnold and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted.

ADOPTED UNANIMOUSLY

4.0 SUIVI DES DOSIERS EN COURS

4.1 Mise à jour des travaux en cours

Reconstruction d'un nouveau chalet de service - 311, chemin de la Rivière parc Farm Point

En attente de recevoir les plans révisés pour la construction d'un nouveau chalet de service au parc Farm Point. Les plans devraient être reçus en début de semaine pour soumission et par la suite l'appel d'offres sera lancé pour construction.

Expertise technique au niveau de la ventilation - Centre Meredith

Tous les documents ont été envoyés à la firme d'ingénierie pour qu'il puisse faire leur expertise. Les professionnels sont présentement en analyse des plans et nous devrions recevoir un suivi sous peu.

Centre Meredith

Le 8 juillet 2022, l'inspection finale pour la décontamination et du plafond a été effectuée au Centre Meredith et aucun accroissement, aucune moisissure n'a été trouvé sur le plafond. Au niveau du mur central en arrière des gradins, nous avons dû le refaire et les travaux ont été effectués à l'interne et les résultats sont excellents.

4.0 FOLLOW-UP OF CURRENT FILES

4.1 Update on work on progress

Reconstruction of a new service chalet - 311 River Road, Farm Point Park

Waiting to receive the revised plans for the construction of a new service chalet at Farm Point Park. The plans should be received early this week for tender and then the call for tenders will be launched for construction.

Technical expertise in ventilation – Centre Meredith

All the documents were sent to the engineering firm so that they can make their expertise. The professionals are presently analyzing the plans and we should receive a follow-up shortly.

Centre Meredith

On July 8, 2022, the final inspection for decontamination and the ceiling was done at the Meredith Center and no growth, no mold was found on the ceiling. On the center wall behind the bleachers, we had to redo it and the work was done in-house and the results are excellent.

Projet New Chelsea - Urbanisation du secteur de la Route 105 jusqu'au Freshmart à partir du chemin Old Chelsea

- Le relevé technique a été effectué
- Une étude de circulation et des comptages ont été réalisés.
- Une étude hydrique est en cours.
- Une étude de caractérisation au niveau du site au niveau des prélèvements de chaque côté est en cours et sera effectuée le 21 juillet 2022.
- Les forages pour l'étude géotechnique pour la phase 1 seront effectués le 20 et 21 juillet 2022.

Plan directeur de l'eau potable

- Le rapport final a été reçu et le coordonnateur du Service de l'infrastructure en prendra connaissance et l'étudier à son retour de vacances.

Plan directeur du réseau pluvial du Centre Village

- Nous avons reçu deux soumissions qui dépassent largement notre budget et seront remises pour le budget 2023.

Mise à jour – Station d'épuration

- Les plans préliminaires ont été reçus à 50% pour commentaires et le responsable du Service des infrastructures en prendra connaissance à son retour de vacances avec le directeur du Service des travaux publics et des infrastructures.

Projet Bouladier

- Toujours en attente de l'agrandissement de l'usine pour qu'il puisse mettre en place leur projet.

Drainage - Domaine du ruisseau

- Une inspection a été effectuée avec les différents constructeurs avec le développeur
- L'ingénieur de Multivesco va procéder à un rapport détaillé de toutes les problématiques
- Certains résidents ont des problématiques de drainage suite à des aménagements qui ont eux-mêmes faits et qui bloque le drainage

New Chelsea Project - Urbanization of the Route 105 to Freshmart Area from Old Chelsea Road

- The technical survey has been completed
- A traffic study and counts have been completed.
- A water study is underway.
- A site-level characterization study at the outlets on each side is underway and will be completed on July 21, 2022.
- Drilling for the geotechnical study for Phase 1 will be performed on July 20 and 21, 2022.

Drinking Water Master Plan

- The final report has been received and the Coordinator of the Infrastructure Department will review it upon his return from vacation.

Village Centre Stormwater Master Plan

- We have received two bids that are well over our budget and will be submitted for the 2023 budget.

Update - Wastewater Treatment Plant

- The preliminary plans have been received at 50% for comments and the person in charge of the Infrastructure Department will review them upon his return from vacation with the Director of the Public Works and Infrastructure Department.

Bouladier project

- Still waiting for the expansion of the plant so that they can set up their project.

Drainage - Domaine du ruisseau

- An inspection was carried out with the various builders with the developer
- The Multivesco engineer will proceed with a detailed report of all the problems
- Some residents have drainage problems following developments that they themselves have made and that block the drainage.

Agrandissement de l'hôtel de ville

- Aucune soumission n'a été reçue suite à la publication de l'appel d'offres au niveau architecture pour faire les plans et devis.
- La mise à jour du certificat de localisation de l'hôtel de ville a été effectuée
- En attente de voir si nous pouvons lancer un appel d'offres pour une étude de faisabilité pour avancer le dossier afin que les firmes d'architectures soient plus intéressées à soumissionner sur des projets.

Élargissement du chemin Old Chelsea

- En attente d'une planification du ministère du Transport du Québec. Aussi, il a été demandé dans la résolution envoyée qu'une étude de sécurité au niveau du chemin soit effectuée et aussi demandé l'élargissement du chemin où il y a eu un rétrécissement suite à l'ajout de stationnement sur rue.

Nettoyage des conduites de ventilation - Centre Meredith

- Un contrat a été donné afin de s'assurer que le système de ventilation est nettoyé. Le nettoyage est prévu approximativement le 15 août 2022.

Distillerie du Square

- Le protocole d'entente a été rédigé et soumis à Madame Manuela Teixeira et aux différents services. Nous sommes en attente d'une date pour la signature du protocole pour émettre le permis de construction.
- Le comité demande qu'une vérification soit effectuée pour le nombre de cases de stationnement et aussi pour le stationnement pour personne à mobilité réduite.

Lignage de rues

- Le lignage des chemins a été complété

Installation des bollards et des balises

- L'installation des bollards et des balises sera effectuée dans la semaine du 19 juillet 2022.

Extension of the Town Hall

- No tender was received following the publication of the call for tenders at the architectural level to be able to make the plans and specifications
- Update of the certificate of location of the Town Hall has been done
- Waiting to see if we can launch a call for tenders for a feasibility study to advance the file so that architectural firms are more interested in taking on projects

Widening of Old Chelsea Road

- Waiting for a planning from the Ministry of Transport of Quebec which was also requested in the resolution sent to ensure a safety study at the level of the road and also requested the widening of the road where there was a narrowing following the addition of parking on the street.

Cleaning of the ventilation ducts - Meredith Centre

- A contract was given to ensure that the ventilation system is cleaned. The cleaning is scheduled for approximately August 15, 2022.

Square Distillery

- The Memorandum of Understanding has been drafted and submitted to Ms. Manuela Teixeira and the various departments and we are waiting for a date for the signature of the memorandum to issue the building permit.
- The committee requests that a verification be done for the number of parking spaces and also for the parking for disabled persons.

Street lining

- The lining the roads has been completed

Installation of bollards and markers

- The installation of the bollards and markers will be done during the week of July 19, 2022.

Marquage de la chaussée

- Le marquage de la chaussée est débuté et devrait s'étendre sur une période de deux semaines.

Travaux de drainage - Chemins Patrick, Wright et de la Vallée

- Les travaux devraient se terminer le 15 juillet 2022.

Travaux de drainage temporaires sur les chemins des Artisans et des Métiers

- Des travaux de drainage temporaires ont été effectués pour permettre à l'eau de circuler et pour éviter que cela n'occasionne aucun problème aux résidents.

Travaux de stabilisation au niveau du chemin Fleury - voie verte

- Des travaux de stabilisation ont été effectués au niveau du chemin Fleury sur la voie verte pour la réparation d'érosion.

Chemin Notch

- Les nouvelles bordures de béton ont été reçues et des balises bizutées et une balise indiquant le danger seront installées approximativement la semaine du 19 juillet 2022.

Chemin Kingsmere

- Les bollards ont été installés
- Le marquage des lignes a été effectué
- Installation d'un Ped Zone à la traverse piétonnière
- Les accotements ont été nivelés à deux endroits pour obtenir la pleine largeur de la bande cyclable
- Les accotements ont été balayés
- L'herbe a été fauchée sur les deux côtés
- Les branches ont été taillées

Appel d'offres - Achat d'une pelle mécanique

- Le contrat pour l'achat d'une pelle mécanique a été octroyé par contre malgré une demande de prix tard à l'automne de l'année dernière, le coût est plus élevé que prévu, donc nous avons dû faire l'achat de la pelle sans le marteau concasseur. La nécessité d'avoir un marteau concasseur est que

Pavement Marking

- Pavement marking has begun and is expected to take place over a two-week period.

Drainage Work - Patrick, Wright and Valley Roads

- Work is expected to be completed by July 15, 2022.

Temporary Drainage Work on chemin des Artisans and chemin des Métiers

- Temporary drainage work has been done to allow water to circulate and not cause any problems for residents.

Stabilization work on Chemin Fleury - voie verte

- Stabilization work was done on chemin Fleury on the greenway to repair erosion.

Notch Road

- New concrete curbs have been received and pledge markers and a hazard marker will be installed approximately the week of July 19, 2022.

Chemin Kingsmere

- Bollards have been installed
- Line marking has been completed
- Ped Zone installed at pedestrian crossing
- The shoulders have been graded in two locations to achieve the full width of the bike lane
- The shoulders have been swept
- Grass was mowed on both sides
- Branches were trimmed

Call for tenders - Purchase of an excavator

- The contract for the purchase of a mechanical shovel was awarded but despite a request for quotation late in the fall last year, the cost is higher than expected, so we had to purchase the shovel without the breaker. The necessity of having a breaker is that we now have a sewer

maintenant nous avons un réseau d'égout et lors de bris durant l'hiver nous serons en mesure de briser le gel. L'achat du marteau concasseur sera mis au PTI 2023.

Achat pelle de déneigement - Tracteur Kubota

- Une résolution a été préparée pour l'achat d'une pelle de déneigement frontale pour le tracteur Kubota

Appel d'offres - Location d'un chargeur frontal

- Le contrat pour la location d'un chargeur frontal avec option d'achat a été octroyé.

Service professionnel d'ingénierie - Réfection du mur de tête du ponceau sur la Route 105 à la hauteur du chemin Montrose.

- La réunion de démarrage a été tenue le 11 juillet 2022 concernant la réfection du mur de tête du ponceau sur la Route 105 à la hauteur du chemin Montrose, une étude de faisabilité a été effectuée pour voir quels options s'offrent pour faire la réparation ou la réfection de ce ponceau.

system and when we have to of breakage during the winter, we will be able to break the frost. The purchase of the crusher hammer will be put in the PTI 2023.

Purchase of snow shovel - Kubota tractor

- A resolution was prepared for the purchase of a front shovel for the Kubota tractor

Call for tenders - Front end loader rental

- A contract for the rental of a front-end loader with option to purchase.

Professional Engineering Services - Rehabilitation of the culvert headwall on Route 105 at chemin Montrose

- The start-up meeting was held on July 11, 2022, concerning the repair of the culvert headwall on Route 105 at Montrose Road. A feasibility study was done to see what options are available for the repair or the rehabilitation of this culvert.

4.2 Suivi travaux - Chemin de la Mine

L'inspection finale a été effectuée la semaine du 4 juillet 2022 avec l'entrepreneur et le surveillant. Les déficiences qui restaient à corriger ont été relevées et d'autres déficiences qui ont apparu au travers le temps les cycles de gel et dégel. Le surveillant va émettre la liste à jour des déficiences à corriger. L'entrepreneur a déjà débuté la correction des déficiences soulevées au cours des derniers jours, dont la largeur de la chaussée et des bandes cyclables.

4.3 Suivi travaux - Chemin du Lac-Meech

Les estimations de Bell Canada et d'Hydro-Québec ont été reçues et les coûts sont au-dessous de ce qu'il avait été budgétés. Pour ce qui est des travaux pour le déplacement des poteaux pour Hydro-Québec, ils peuvent être effectués rapidement dans les prochains mois étant donné qu'il y a seulement 4 poteaux à déplacer. Pour ce qui est de Bell Canada, dans leur envoi un délai à prévoir de 6 à 12 mois. Un suivi sera effectué auprès de Bell afin d'éclaircir certains points.

4.2 Work follow-up - Chemin de la Mine

The final inspection was done the week of July 4, 2022, with the contractor and the supervisor. The deficiencies that remained to be corrected were noted and other deficiencies that appeared through the freeze and thaw cycles. The supervisor will issue the updated list of deficiencies to be corrected. The contractor has already started the correction of the deficiencies that have been identified over the last few days, including the width of the roadway and the bike lanes.

4.3 Work follow-up - Chemin du Lac-Meech

Estimates from Bell Canada and Hydro-Quebec have been received and the costs are below what was budgeted. As for the work to move the poles for Hydro-Quebec, it can be done quickly in the next few months since there are only 4 poles to move. As for Bell Canada, in their dispatch a delay of 6 to 12 months is to be expected. A follow-up will be done with Bell to clarify certain points.

Stabilisation du talus

- Le coordonnateur du Service des travaux publics a procédé à la révision des plans et devis et renvoyé à la firme pour la correction pour éviter des problèmes futurs.
- Le coordonnateur du Service des travaux publics devra procéder au renouvellement du permis d'accès au terrain de la CCN qui tombe à échéance à la fin du mois.

4.4 Suivi travaux - Chemin de la Rivière

- Avancement au niveau du ministère de l'Environnement et des demandes de CA
- Quelques modifications ont été faites aux plans au niveau des fossés qui n'étaient pas existants auparavant
- Le CA doit être reçu approximativement à la fin août
- Une réunion avec l'entrepreneur est prévue sous peu
- Une demande de déplacement de poteaux a été faite à Hydro-Québec et Bell Canada
- La firme fera une visite de chantier possiblement la semaine du 18 juillet 2022

4.5 Stabilisation des chemins Link et Wallace

- L'étude de faisabilité est commencée
- Le relevé et forage a été effectué aux deux endroits
- Il reste à faire l'analyse de sol et l'étude environnementale en cours.
- Une réunion de suivi est à prévoir

4.6 Réfection du mur de tête du ponceau sur la Route 105 à la hauteur du chemin Montrose

- Une réunion de démarrage a été tenue le 11 juillet 2022 avec la firme qui a le mandat de faire l'étude de faisabilité
- Une visite de site a été effectuée par le directeur et le coordonnateur du Service des travaux publics
- La firme fera aussi une visite de site pour continuer leur conception
- Une réunion est prévue le 20 juillet 2022 pour un suivi

Slope Stabilization

- The Public Works Coordinator reviewed the plans and specifications and sent them back to the firm for correction to avoid future problems.
- The Public Works Coordinator will have to proceed with the renewal of the access permit to the NCC land which expires at the end of the month.

4.4 Work follow-up - Chemin de la Rivière

- Progress with the Ministry of the Environment and CA applications
- Some modifications have been made to the plans for the ditches that were not there before
- The CA should be received approximately at the end of August
- A meeting with the contractor is scheduled shortly
- A request to move poles was made to Hydro-Quebec and Bell Canada
- The firm will make a site visit possibly the week of July 18, 2022

4.5 Stabilization of Link and Wallace roads

- The feasibility study has been started
- The survey and drilling have been done at both locations
- The soil analysis and the environmental study are still to be done.
- A follow-up meeting is to be scheduled

4.6 Rehabilitation of the culvert headwall on Route 105 at chemin Montrose

- A kick-off meeting was held on July 11, 2022, with the firm mandated to do the feasibility study
- A site visit was made by the Director and the Coordinator of the Public Works Department
- The firm will also do a site visit to continue their design
- A meeting is scheduled for July 20, 2022, for a follow-up

4.7 Suivi intersection des chemins Brown et Reid

Une inspection a été effectuée par le directeur et le coordonnateur du Service des travaux publics et un croquis sera préparé pour démontrer ce qui a été constaté sur le site.

4.8 Règlement pour abroger et remplacer le numéro 188 concernant la construction et l'entretien des ponceaux

Le comité est informé que la politique sera révisée et leur sera présentée sous peu.

4.9 Demande d'enseigne de non-stationnement sur le chemin Dupuis

Une évaluation sera faite par le Service des travaux publics.

4.10 Demande d'enseigne de non-stationnement sur le chemin Duguay

Un courriel sera envoyé au résident qui a fait la demande pour l'informer que lorsque les automobilistes stationneront à l'intersection, les policiers vont intervenir et donneront des contraventions.

5.0 SUIVI DU PTI ET DU BUDGET 2022 - TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES

Les tableaux du PTI et du budget 2022 ont été mis à jour et envoyés aux membres du comité.

6.0 PRÉSENTATION DES ÉQUIPES DE TRAVAILLENT POUR 2023 - TRAVAUX PUBLICS

Le chef de division du Service des travaux publics a présenté les équipes de travaillent actuelles et celle proposée pour 2023.

Le chef de division du Service des travaux publics demande que la durée de travail pour les employés saisonniers soit de 6 à 8 mois pour 2023 du 15 avril au 15 décembre et que les postes soient permanents, mais saisonniers.

Le comité recommande qu'un plan financier pour l'ajout d'employés au Service des travaux publics soit préparé.

7.0 AUTRE

Chemin Gleneagle

Le comité est informé que les travaux sont sur la liste de travail.

4.7 Follow-up intersection of Brown and Reid roads

An inspection was conducted by the Director and Coordinator of the Public Works Department and a sketch will be prepared to show what was found at the site.

4.8 By-law to repeal and replace number 188 regarding the construction and maintenance of culverts

The committee was informed that the policy will be revised and presented to them shortly.

4.9 Request for a no parking sign on Dupuis Road

An evaluation will be done by the Public Works Department.

4.10 Request for a no parking sign on Duguay Road

An email will be sent to the resident who made the request to inform him that when motorists park at the intersection, the police will respond and issue tickets.

5.0 FOLLOW-UP OF THE 2022 TCEP AND BUDGET - PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES

The TCEP and 2022 budget tables were updated and sent to the committee members.

6.0 PRESENTATION OF THE WORK TEAMS FOR 2023 - PUBLIC WORKS

The Division Chief of Public Works presented the current and proposed 2023 work crews.

The Division Chief of Public Works is requesting that the seasonal employees work 6 to 8 months for 2023 from April 15 to December 15 and that the positions be permanent but seasonal.

The Committee recommends that a financial plan for the addition of employees to the Public Works Department be prepared.

7.0 OTHER

Chemin Gleneagle

The committee was informed that the work is on the work list.

8.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Madame Catherine Barrette et résolu que cette rencontre soit levée à 11h00.

8.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mrs. Catherine Barrette and resolved that this meeting be adjourned at 11:00 a.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Manon Marenger

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....
Enrico Valente, Président / President